

Bonjour Dimanche

Transcontinental

GRATUIT

17^e année, no 19 - Samedi 28 mai 2005 • www.info07.com • (819) 568-7736 • 28 pages

PRIX EXCELR
2004 DE
L'ENGAGEMENT
COMMUNAUTAIRE



**VOTRE MAISON
AURA FIÈRE
ALLURE!**
avec
**Info Peinture
& Décoration**
77, boul. Montclair,
Gatineau (Hull)
778-7700

Ouvert
7 jours
sur 7

Centre de changement d'huile
SANS RENDEZ-VOUS

Épargnez Sur l'huile
Pennzoil
10W30 **3\$**

Épargnez Sur l'huile
5W30
10W30 **5\$**

Ne peut être combiné à d'autres offres.
Nous acceptons les chèques de nos clients.
660, St-Joseph, Hull - 770-1333
Expire le 4 juin 2005

Projet pilote de la
STO et du Hilton
L'auto
choix intel

UNE CARTE UNIQUE
POUR L'AUTOBUS ET
LA CHAMBRE D'HÔTEL

GRÉ... NNUE
VALIDE DU 28 MAI AU 4 JUIN 2005
STO / OC TRANSP

Page 3

Photo: Yannick Boursier

W
WEEK-END
OUTAOUAIS
ARTS ET SPECTACLES

À LA UNE
**LISE POIRIER...
CROQUEUSE
DE VIE!**
Page A1



CINÉMA
**C.R.A.Z.Y. S'ANNONCE
SUR LE GRAND
ÉCRAN**
Page A11



EXPOSITION
**LA BEAUTÉ DE LA
RENAISSANCE ARTISTIQUE
À L'ITALIENNE** Page A2

Québec cl@ssées.com

Le PLUS GRAND réseau
d'annonces classées au Québec
avec 102 017 annonces classées

www.quebecclassees.com

**Nous rencontrer, c'est visiter
plus de 15 institutions financières
en un seul rendez-vous!**
En voici quelques-unes :

Mario Lepage
BAA, CHA
agent immobilier affilié
Conseiller en
financement hypothécaire

BANQUE LAURENTIENNE
Banque Scotia
Desjardins
TD Canada Trust
BMO
BANQUE NATIONALE

Ce qui nous distingue :
Taux garantis jusqu'à 365 jours *
Aucune mise de fonds*
Remise en argent*
Frais de notaire gratuits*
Un rendez-vous s'impose !
Le meilleur taux tout simplement !
(819) 329-4138
* Certaines conditions s'appliquent

TAUX MULTI-PRÊTS
3 ANS * **4,25%**
5 ANS * **4,55%**
* EN DATE DU 25 MAI 2005

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé

LIQUIDATION

d'inventaire annuelle!

SAMSUNG

Caméscope Mini-DV

- Zoom optique 18 x
- Zoom numérique 800 x
- Résolution 680k DCC
- Écran ACL 2.5"
- Stabilisateur d'image
- Interface iEEE-1394 (FireWire / iLink)

ÉPARGNEZ 150\$

@ **348⁸⁸**

Rég.: 498⁸⁸

SCD101

LG

DVD VHS

Enregistreur DVD-Vidéo/VHS

- Balayage progressif • Formats enregistrables DVD-R/RW
- Lecture DVD-Vidéo/SVCD/VCD/Photo VCD
- Interface IEEE 1394

ÉPARGNEZ 100\$

@ **398⁸⁸**

LGVR435

BenQ **MP3**

Lecteur MP3 numérique Joybee

- 128 Mo de mémoire
- Syntoniseur numérique FM
- Jusqu'à 60 chansons en stockage

ÉPARGNEZ 30\$

@ **68⁸⁸**

Rég.: 98⁸⁸

JOYBEE 210-128

*Après remise postale de 20\$

Caméscope Multicam™ Mini-DV PVGS65

- Résolution 1.2 mégapixels
- Zoom optique 10 x
- Zoom numérique 700 x
- Écran ACL 2.5"
- Viseur couleur
- Mode Photo

Technologie 3 CCD

ÉPARGNEZ 60\$

@ **788⁸⁸**

Rég.: 848⁸⁸

PVGS65

YAMAHA

Ensemble cinéma maison

- Récepteur de 5 x 100 watts
- Décodeurs DTS, Dolby Digital, Dolby ProLogic II
- 4 enceintes satellites
- 1 enceinte centrale
- Caisson d'extrêmes-graves amplifié 100 watts

ÉPARGNEZ 150\$

@ **398⁸⁸**

Rég.: 548⁸⁸

YHT150 (La couleur peut différer)

Apple **MP3**

Lecteur numérique MP3 personnel iPod

- 20 Go de mémoire
- Jusqu'à 5000 chansons en stockage
- 12 hrs d'autonomie approx.

ÉPARGNEZ 10\$

@ **368⁸⁸**

Rég.: 378⁸⁸

M9282

palmOne

TUNGSTEN E2

- Processeur 200 MHz
- Mémoire 32 Mo
- Écran couleur 320 x 320
- Sans fil Bluetooth*
- Lecture audio MP3
- Afficheur de photos et vidéos

ÉPARGNEZ 20\$

@ **278⁸⁸**

Rég.: 298⁸⁸

Panasonic

Téléviseur ultraplat 27"

- Tube-image plat • Aspect d'écran 4:3
- Filtre en peigne numérique 3 lignes s'adaptant au mouvement
- Entrée(s) vidéo à composants, S-Vidéo, composites
- Sortie(s) audio fixe et variable

ÉPARGNEZ 110\$

@ **388⁸⁸**

Rég.: 498⁸⁸

CT27SL14

Financement disponible!

*Détails en magasin

SONY

Ensemble cinéma maison SONY

55" GRATUIT!

DTV GRAND WEGA PANORAMIQUE ACL

À l'achat de cette projection (Valeur de 399\$)

Projection ACL écran panoramique 55"

- Aspect d'écran 16:9 • Syntoniseur ATSC intégré
- Compatible pour câble numérique (POD)
- 4 modes de visionnement
- Compatibilité d'affichage TVHD (1080i, 720p et 480p)
- Filtre en peigne numérique 3D
- Entrée(s) numérique HDMI

ÉPARGNEZ 500\$

@ **3488⁸⁸**

Rég.: 3988⁸⁸

KDF55WF655

acer

Ordinateur Portatif - 1.5 Ghz

- Processeur Intel® Centrino
- Mémoire 512 Mo • Disque rigide de 80 Go
- DVD Super-Multi double couche
- Port réseau 10/100 et sans fil 802.11b/g intégré
- Écran 15.4" technologie Crystal Bright

NOUVEAU MODÈLE

@ **1348⁸⁸**

AS1690WLM1

Illustration diffère.

INFORMEZ-VOUS EN LIGNE!

WWW.DUMOULIN.COM

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

1-877 DUMOULIN

195, Bellehumeur, GATINEAU • (819) 246-2533

AUSI DISPONIBLE CHEZ

AudioTRONIC (Une filiale de Dumoulin)

NEW: 1009 Daze Street, Unit A SOUTH KEYS (613) 523-8932

1930, Innes Road GLOUCESTER (613) 842-0510

1616, Merivale Road OTTAWA (613) 226-8000

UN AIR DE FÊTE AVEC PLUME LATRAVERSE À GATINEAU

Sylvain Dupras

duprass@transcontinental.ca

Gatineau aura un air de fête le 23 juin prochain avec la présentation du spectacle de la Fête nationale qui mettra entre autres en vedette Plume Latraverse.

Pour une troisième année de suite, ce spectacle de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais (SNQO) se tiendra sur les terrains de l'école polyvalente Le Carrefour et débutera à 18h. Yanick Pépin, Réjean Desjardins et compagnie et le groupe Nuit Blanche, tous trois de la région, seront également du spectacle.

«Il y a deux ans, nous avons attiré 10 000 personnes. L'an dernier, avec Claude Dubois, nous avons doublé ce chiffre d'assistance. Cette année, nous visons 30 000 spectateurs», a lancé le président de la SNQO, Alain Charette.

Le conseiller municipal et porte-parole de l'événement, Paul Morin, a pour sa part indiqué que Gatineau fait

partie des trois événements nationaux de la Fête nationale avec Québec et Montréal. La ville de Gatineau a d'ailleurs versé 9 500\$ à cette activité en plus d'une somme de 14 000\$ en services municipaux.

La chanson québécoise est également au cœur des festivités de cette année, dont le thème est Un air de fête. Le public est d'ailleurs invité à voter pour la meilleure chanson québécoise de tous les temps (www.fetenationale.qc.ca).

Le porte-parole québécois de la fête nationale est d'ailleurs un grand interprète du Québec, Sylvain Cossette. «J'ai été séduit par le thème de cette année. La chanson québécoise reflète bien ce que les québécois sont devenus», a-t-il mentionné.

En plus de ce spectacle grand public, qui est gratuit, 35 autres lieux de fête sont identifiés en Outaouais par la SNQO. «Ils bénéficient du programme d'assistance financière aux manifestations locales du gouvernement du Québec», a terminé M. Charette.



L'auteur-compositeur-interprète Sylvain Cossette est porte-parole de la Fête nationale. Il était de passage à Gatineau mercredi matin pour participer au dévoilement de la programmation du 23 juin à l'école polyvalente Le Carrefour, en compagnie de Alain Charette, président de la SNQO, Paul Morin, porte-parole de l'événement et Chantale Turcot, présidente du Mouvement national des Québécois.

Une seule carte pour l'autobus et la chambre d'hôtel

Un projet pilote à l'essai cette fin de semaine par la STO et le Hilton

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

La Société de transport de l'Outaouais (STO) profitera du passage du congrès de l'Association canadienne du transport urbain (ACTU) en sol gatinois en fin de semaine pour tester un nouveau projet innovateur de carte à double fonction.

Grâce à un partenariat avec le Hilton du Lac-Leamy, près de 300 congressistes obtiendront une carte à puce de la STO qui leur permettra de voyager comme tous les usagers sur les différents circuits de la STO et d'OC Transpo. Mais en plus, cette même carte servira aussi de clef pour

leur chambre d'hôtel.

Les cartes à puces sont de plus en plus populaires auprès des hôtels pour servir de clef. Les deux partenaires ont donc vu une opportunité de tester un nouveau projet novateur. «Ce projet démontre la flexibilité de la carte et diverses applications possibles», souligne le président de la STO, Lawrence Cannon.

Du côté du Hilton du Lac-Leamy, ce partenariat est une nouvelle occasion d'offrir une expérience unique à sa clientèle. «Nous cherchons toujours des moyens de faire vivre un séjour mémorable à la clientèle», affirme la directrice par intérim, Kimberly Legault.

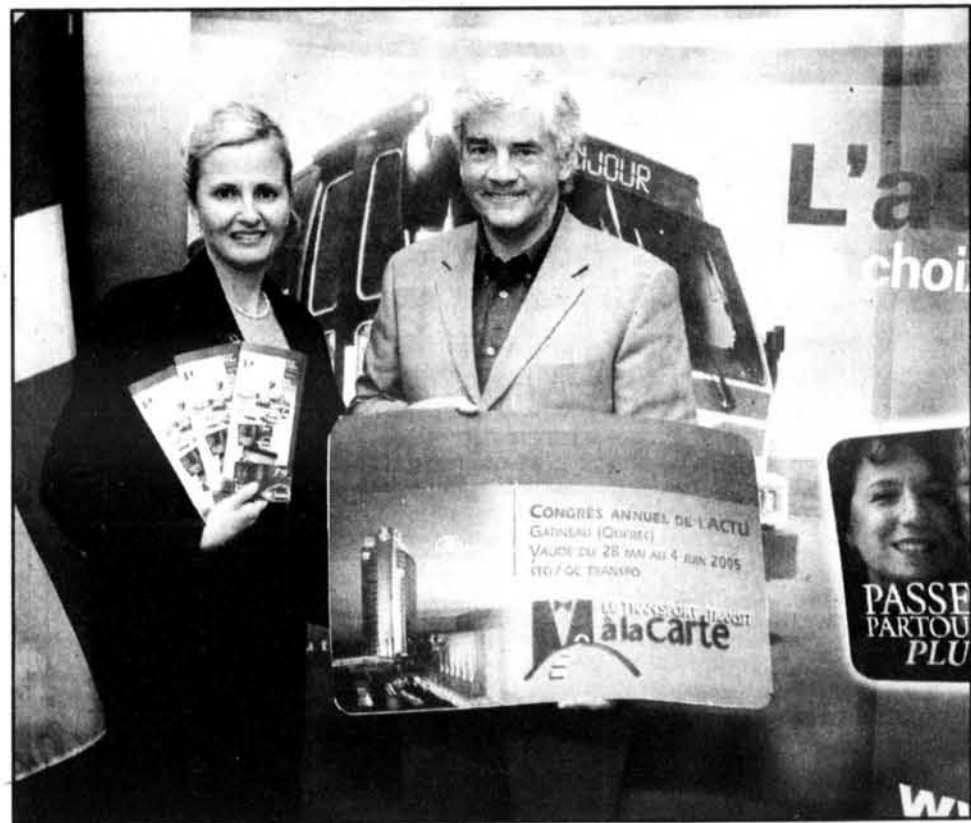
La carte sera préprogrammée pour fonctionner seulement entre le 28 mai et le 1er juin, date de la tenue du congrès. «On va pouvoir mettre en évidence en fin de semaine que c'est un projet possible», explique Lawrence Cannon.

Pour la STO, c'est aussi une bonne occasion de montrer aux autres villes canadiennes le projet de la carte à puce, une autre innovation implantée dans la région depuis quelque temps. «Les congressistes vont devenir des ambassadeurs de notre carte à puce dans le reste du Canada», a-t-il indiqué.

Partenariats possibles

Cette première expérience pourrait déboucher sur d'autres projets de partenariat au cours des prochains mois impliquant ce même procédé. «Il y a d'autres partenariats possibles, a confirmé M. Cannon. Nos gens en marketing continuent de développer ces choses-là.»

Le Hilton Lac-Leamy ne ferme pas non plus la porte à une utilisation plus fréquente de cette carte à double fonction. «Ça pourrait possiblement ouvrir la voie à d'autres partenariats», a laissé entendre Mme Legault.



Le président de la STO Lawrence Cannon et la directrice par intérim du Hilton Lac-Leamy, Kimberly Legault, ont présenté une copie géante de la carte qui sera utilisée en fin de semaine comme projet pilote.

Semer un avenir, ça marche!



C'est sous le thème Semer un avenir, ça marche! que s'est tenue la 35e édition de la MARCHÉ 2/3. Monique Gagnon-Tremblay, vice-première ministre, Ministre des relations internationales et présidente d'honneur de l'événement pour une seconde année consécutive, a donné le coup d'envoi à l'événement. Les rues de Montréal ont ensuite été témoins de l'engagement des jeunes du Québec. Des élèves de l'École secondaire Grande-Rivière et de la Polyvalente Le Carrefour ont profité de l'événement annuel pour partager, avec d'autres jeunes du Québec, l'intensité de leur engagement.

Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras
duprass@transcontinental.ca



Air-eau-bois vous ouvre ses portes!

Le Camp Air-eau-bois et la base de plein air des Outaouais organisent une journée porte ouverte ce dimanche, le 29 mai, de 10h à 16h. Il s'agit bien entendu d'une colonie de vacances et d'une base de plein air situées à Denholm. Le Camp Air-eau-bois accueille plus de 900 campeurs et a comme particularité d'être accrédité par l'Association des camps du Québec et la Fédération de canot et kayak en Outaouais. Du côté des nouveautés en 2005, notons l'investissement important dans la relocalisation du sentier menant à la plage prévu pour la fin juin. Le 29 mai, il sera possible de

pique-niquer en famille pour la modique somme de 2\$ par personne, avec réservation au 457-4040 ou www.aireaubois.com. Cette activité de dimanche est organisée en collaboration avec les caisses Desjardins du secteur Hull.

Retrouvailles de 1980 à Nicolas-Gatineau

Afin de souligner le 25^e anniversaire des finissants de l'année 1980, une soirée de retrouvailles aura lieu le 15 octobre prochain à la Polyvalente Nicolas-Gatineau à 19h00. Un comité organisateur formé de six anciens étudiants finissants de la Polyvalente désire se remémorer de beaux souvenirs et renouer des liens d'amitié en invitant les finissants de l'année 1980 à se joindre à eux pour cette soirée remplie de nostalgie et d'amitié. Plus de 140 personnes ont déjà été retrouvées. Par contre, si vous vous reconnaissez et désirez y participer, veuillez faire parvenir vos coordonnées en communiquant avec le

comité organisateur à l'adresse suivante : polynicolas80@hotmail.com ou avec Roger Tessier au 243 1796. Les billets pour la soirée sont en vente au prix de 10\$ aux endroits suivants : Polo-Vélo, 400, rue Main, Fleuriste Une Douce Pensée, 283, boulevard Maloney Est, Clinique podiatrice de l'Outaouais, 456, boulevard de l'Hôpital et auprès de Roger Tessier. Les profits de la soirée seront versés à la Fondation de la Polyvalente Nicolas-Gatineau.

Journée de l'air pur

Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) invite les gens de l'Outaouais à se rendre au travail à pied, en vélo, en patin à roues alignées, en autobus ou en covoiturant durant la semaine du transport durable qui aura lieu du 5 au 11 juin. En particulier durant la journée de l'air pur, le 8 juin. «Il s'agit d'une opportunité pour essayer des moyens de transport durables et, si désiré, modifier graduellement ses habitudes de transport selon les intérêts découverts», note Marie-Andrée Charron, coordonnatrice du Défi une tonne communautaire au CREDDO. Pour vous inscrire à ce concours : www.defitransport.ca ou 772-4925.

30 millions de visiteurs au Casino du Lac-Leamy

Le 30 millionième visiteur du Casino du Lac-Leamy a été accueilli le lundi 23 mai. Il s'agit de James Welch, résident du comté de Renfrew, à l'Est d'Ottawa. M. Welch et son épouse ont pu profiter du traitement royal prévu spécialement pour l'occasion. L'équipe d'accueil du Casino leur a remis un éventail de cadeaux d'une valeur de 4 000 \$ regroupant la gamme de produits de divertissement offerts à travers le Complexe Lac-Leamy. «Le cap des 30 millions de visiteurs a été atteint plus tôt que prévu soit quelques jours en avance par rapport aux prévisions d'achalandage», a mentionné la porte-parole du Casino, Catherine Schellenberg.

Les coulisses de Radio-Canada

Le public aura l'occasion de découvrir les coulisses de Radio-Canada et CBC dans la toute nouvelle Maison de Radio-Canada à Ottawa, au 181, rue Queen, puisque des journées de visite sont prévues les 4 et 5 juin. Vous pourrez y rencontrer les artisans de la télé d'État, dont le chef d'antenne Michel Picard, et même vous faire photographier avec la Coupe Stanley ou la Coupe Grey. Cet événement est gratuit!



CLAUDE BISSON

CENTRE DE DISTRIBUTION EN VRAC
Division de 3921867 Canada Inc.

BIENVENUE aux REMORQUES et CAMIONNETTES PLUS SERVICE DE LIVRAISON (1 verge et plus)

• TERRE À JARDIN	• TERRE À PLANTATION	• DUST	• SABLE À COMPACTION
• TERRE NOIRE	• TERRE À GAZON	• CONCASSÉ	• PAILLIS
• TOP SOIL • COMPOST	• TERRE À JARDIN COMPOST	• PIERRES DE RIVIÈRE	• TOURBE...ET PLUS

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU



MINI-BÉTON BISSON

Division de 3921867 Canada Inc.

MINI BÉTONNIÈRE

Jusqu'à 1,5verge / Idéal pour petits travaux avec accès restreint

AU BUREAU : INTERAC, VISA, MASTER CARD

321 DE LANORAIE, GATINEAU 643-4004

Un beau terrain débute par un bon sol!

Nos prix sont les plus bas, c'est garanti!

TOP SOIL

Produits de 1^{re} qualité

Livraison une verge et plus



- Service ultra rapide
- Le #1 du top soil
- Excavation de tout genre
- Produits de 1^{re} qualité
- Remplissage et gravier
- Tout autre produit disponible

7 verges et plus

livraison gratuite

VOUS POUVEZ AUSSI PASSER POUR UNE PETITE OU GRANDE QUANTITÉ.

TOP SOIL

Yves Meunier

2032, Chemin Pink, Aylmer

243-8000

772-0349

GAUVREAU TOP SOIL

RBQ 8302-0719-48

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Roche de rivière
- Terre noire
- Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil + 8 à 10% de compost forestier)
- Top soil tamisé
- Compost de champignons et forestier
- Paillis local et de couleurs
- Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost)
- Roches blanches
- Pierres concassées et de couleurs

LIVRAISON GRATUITE avec 9 verges et plus

SERVICE RAPIDE avec 18 camions

LIVRAISON 1 VERGE ET PLUS

Venez vous procurer sur place, l'un de nos produits en vrac avec votre camionnette, remorque et bacs.

• excavation de tout genre

• location de machinerie avec opérateur

Deux endroits pour mieux vous servir

682 Ouvert 7 jours/semaine

930, ch. Vanier, Aylmer 778-1735 **St-Joseph Nord, Hull 777-0682**

À 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

McConnell Vanier

St-Joseph

Pointe-Avril

BOTANIX CLOUTIER LTÉE

OUVERT À L'ANNÉE

TOP SOIL

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes. Meilleurs terreaux Botanix. Tout pour le jardinage d'intérieur :

Jardins hydroponiques et aéroniques • engrais • éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil	3/4 net	Sable à mortier	Tourbe à la verge
Terre noire	0-3/4	Sable à piscine	
Terre à jardin	Dust	Compost	

BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON EN SUS UNE VERGE ET PLUS

Pré-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact

CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

GRATUIT

Guide BOTANIX Neuvième Édition sur présentation de ce coupon et avec achat de 20 \$ et +

Bonjour Dimanche



160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038
Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668

1-800-567-1289



Annonces classées : 776-2121 www.info07.com

<p>DIRECTEUR RÉGIONAL : Jacques Blais</p> <p>ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Prézeault</p> <p>AGENT DE CRÉDIT : Julie Parent</p> <p>COMMISSAIRES DE BUREAU/RECEPTIONNISTE : Francine Gorley</p>	<p>SECRÉTAIRE AUX VENTES PRÉPOSÉE AUX VENTES TÉLÉ-MARKETING : Francine Trépanier, Hélène Rochon, Laval Leblanc, Marie-Eve Pelletier</p> <p>DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras</p> <p>ADJOINT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION JOURNALISTES : Marie-Eve Bouchard, Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante, Patrick Voyer, Maxime Deland, Yan Proulx, Stephanie Verrier</p>	<p>BUREAU DE BUCKINGHAM</p> <p>RECEPTIONNISTE : Nicole Dupont</p> <p>VENTES : Francine Rioux, Marlène Gosztonyi</p> <p>JOURNALISTE : Maxime Deland</p> <p>Préposée entrée des données publicitaires : Michèle Legault</p> <p>BUREAU DE ST-ANDRÉ-AVELLIN</p> <p>SECRÉTAIRE : Nathalie Gauthier</p> <p>VENTES : Denis Legault, François Lemery</p>	<p>JOURNALISTE : Yan Proulx</p> <p>Préposée entrée des données publicitaires : Marie-Andrée Bérard</p> <p style="text-align: center;">ATELIER</p> <p>DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon</p> <p>ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux</p> <p>Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Machado, Eric Gauthier</p>
<p>GATINEAU-HULL-AYLMER</p> <p>DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher</p> <p>VENTES : Murielle Chartrand, Gilles Leblanc, Eric Lafleur, Réal Robert, Lucie Renaud, Roxanne Chapman, Pierre St-Aubin, Dino Roberge</p>		<p>BUCKINGHAM ET ST-ANDRÉ-AVELLIN</p> <p>DIRECTEUR-EXTEUR : Michel Blais</p>	

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes. Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Pour connaître l'horaire provisoire des activités : www.cbc.radio-canada.ca/coeur. Radio-Canada recherche également des bénévoles pour donner un coup de main durant ces journées portes ouvertes. Info : 288-6353 ou deschamg@ottawa.cbc.ca.

Mélanie Lemay en Tanzanie

Mélanie Lemay de Gatineau est l'une des 35 jeunes du Québec qui ont récemment été sélectionnés pour participer à l'un des programmes éducatifs internationaux de Jeunesse Canada Monde.

Son périple durera six mois et demi et débutera dans une communauté canadienne pour les trois premiers mois pour ensuite se rendre en Tanzanie. «Je compte acquérir des compétences recherchées par les employeurs et peut-être aussi découvrir de nouveaux centres d'intérêt», dit-elle. Pour prendre part à cette expérience, Mélanie doit amasser 1 950\$. Une activité de financement aura lieu avec un souper spaghetti le 7 juin 18h à l'école secondaire De L'Île. Info : 777-0336 ou mel_137@hotmail.com.

Formation pour aider les sinistrés



Huit bénévoles de la Croix-Rouge canadienne de Gatineau ont participé récemment à une formation de deux jours sur les services à rendre aux sinistrés. Ils sont maintenant des intervenants de l'Équipe d'intervention d'urgence de Gatineau. La formatrice Diane Desmeules pose avec les huit bénévoles : Michel Babin, Serge Gagné, Julie Bédard, Alain Archambault, et à l'avant, Suzanne Leblanc, Éline Marcil, Sandra Lafond-Côté et Guylayne Vaugeois.

On marche en famille

Pour une 5e année consécutive aura lieu le marcheton régional qui a pour thème «On marche en famille pour la maison Mathieu-Froment-Savoie», le dimanche 5 juin, sous la présidence d'honneur de René

Lapointe, vice-président développement des affaires à la Fédération des Caisses Desjardins du Québec. Il s'agit d'une marche de 8 km. Le départ aura lieu à 9h30 à l'UQO, au 283, boulevard Alexandre-Taché secteur Hull. Info: 682-3900 ou 595-8802.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée

DÉBUTANT LE 3 OCTOBRE 2005

réceptionniste

biligue en hôtellerie

735 heures formation gratuite

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour réaliser des tâches de réceptionniste d'hôtel, appliquer des règles et des notions essentielles à la pratique du métier, communiquer en milieu de travail et s'intégrer rapidement au milieu de travail

Stage pratique

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Test d'admission pour tous les candidats

Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SÉCRÉTARIAT DE GATINEAU

et INSCRIPTION

183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640

www.csdriveurs.qc.ca/cacs

Les immeubles

René COSSETTE

Courtier immobilier agréé

René Cossette
568-0049

Jonathan Cossette
719-5532

Daniel Belisle
328-8666

Robert Dussault
719-0824

Luc Cossette
560-3317

Kathleen Courville
743-6520

RENÉ, JONATHAN, ROBERT, LUC, DANIEL et Kathleen vendent Gatineau maison par maison

27 LANGELIER, GATINEAU – Magnifique semi de 3 c.c., cuisine fonctionnelle, s-sol fini. Faites vite! 149 900\$. SIA 044863 Robert Dussault 719-0824

18 FOURNIÈRE – Entièrement rénové, échangeur d'air, belle cour clôturée, grande remise. Vous n'avez rien à faire. Vendeur motivé. SIA 043420 Kathleen Courville 743-6520

54 CLERMONT – Semi, rien à faire, toiture, fenêtres, cuisine, s. de bains, c.d.m. au r.d.c. Impeccable! Près de tout. Prix réduit. SIA 04462 Jonathan Cossette 719-5532

20 CHAMBLAY – Semi-détaché, secteur Le Baron. Bien entretenu. Près de tout. Faites une offre! Faut vendre! SIA 044852 Daniel Belisle 328-8666

175 HAROLD – Luxueux 2 étages, 3 c.c., bois franc, s-sol aménagé, bain tourbillon. Voir photos sur 360house.com SIA 041697 Luc Cossette 560-3317

14 ÉMILE, MONT-LUC – Magnifique paliers multiples de 3 c.c., s-sol fini, terrain clôturé avec piscine. Faut vendre! SIA 044684 René Cossette 568-0049

La durabilité, c'est important ?

SUPER ROBUSTE

Fiez-vous à Garaga pour une porte qui **dure longtemps...** deux fois plus longtemps.

(819) 643-5299

GARAGA EXPERTS *Toujours bien fait!*

Marc Lavergne

Portes de garage Domac inc.

Gatineau

Portes de garage

Licence RBQ : 2765-7022-49

EAU
en
spectacle



Fleurs de macadam



Venez
répandre l'art
et la poésie
sur les trottoirs
le 3 juin 2005

en compagnie
de 5 000
participants ainsi
que les artistes:

- Pierre Huot
- Marie Song
- Augustin Song
- Reid McLachlan
- Gilles Pelletier
- Lise Careau

Graphisme: Genevieve L. Richard

Photo: Stéphane Ricard

(819) 685-9126
fleursdemacadam.com



Les Lions contre le diabète infantile

Les 27, 28 et 29 mai à lieu le grand week-end Lions au profit du diabète infantile. Les bénévoles des clubs Lions du Québec (plus de 4 500 membres) se posteront dans plus de 35 centres commerciaux des quatre coins de la province pour vendre une figurine nommée Lino au coût de 10\$ chacune.

Personnel en service de garde

À l'occasion du lancement de la Semaine des services de garde du Québec, le Gala Reconnaissance célébrera l'ensemble du personnel de service de garde, le 28 mai à 17h30 à l'aréna Robert-Guertin, 125, rue Carillon, secteur Hull. Coût: 15\$. Info et réservations auprès de votre service de garde.

Randonnée motocycliste

L'Outaouais invite ses motocyclistes à une randonnée de groupe, ce 28 mai en destination de Westport. Départ à 9h du restaurant Nickels, 78, boul. Gréber, secteur Gatineau. Retour prévu à 17h. Info: Guy Michaud au 568-0468 ou Lucien Landry au 643-1829.

Au secours de deux enfants africains

Un déjeuner conférence animé par l'historien Roger Blanchette aura lieu ce 29 mai à 11h au restaurant Espana (33, boul. St-Joseph, secteur Hull) dans le but d'amasser des fonds pour aider deux enfants d'Afrique pour dont le père s'est récemment réfugié au Canada. Famine, guerre et violence sévissent là-bas présentement. Info et réservations: 210-1566 ou 664-8720 ou faire un don au 561-6327.

Ellesloisirs

Club sans fumée pour les femmes homosexuelles francophones voulant faire des activités sociales, culturelles et sportives: randonnée pédestre (29 mai), danse (4 juin) et déjeuner (5 juin). Info: www.ellesloisirs.com.

info@ellesloisirs.com ou 595.2717.

Cadets de l'armée

Le corps de cadets de l'armée 2920 Gatineau soulignera la fin de ses acti-

vités annuelles lors d'une cérémonie, le 29 mai à 14h à l'aréna Beaudry, 23, rue St-Alexandre, secteur Gatineau. Démonstrations, récompenses, kiosques, etc. Info: 663-9219.

**** L'ÉVÉNEMENT PRINTANIER ****



**une Île en Art
Exposition Champêtre
(EXPO-VENTE)**

8 artistes peintres, sur le site du Théâtre de l'Île

Dernière chance, dimanche le **29 mai** entre 11h et 17h
au 1, rue Wellington (angle Montcalm), Gatineau,
(secteur Hull)

Entrée et stationnement gratuits

Pour information : Jocelyne Roy Archambault (819) 561-7477

Visitez notre page Web : <http://cf.geocities.com/ileenart/>

**BUFFET
DE FRUITS
DE MER
ANNUEL**

organisé par le

Club Optimiste de Hull Inc.

Date : samedi 4 juin 2005

Heure : 18 h 30

Coût : 55\$ par pers.

Endroit : Centre communautaire
Père Arthur Guertin

Limite : 300 personnes

Au profit de :

LA FONDATION RADIO ENFANT/ADO

**ATTENTION
GENS DE MÉTIERS**

Rénovations
M.P. CONTRACTEUR
• Rénovation neuve/usagée
• Cuisine et salle de bains
• Travail de qualité garantie
• Estimation gratuite
• Escompte pour aînés(es)
• Licencié R.B.Q. 8225-8237-26
685-1608 (MAURICE)

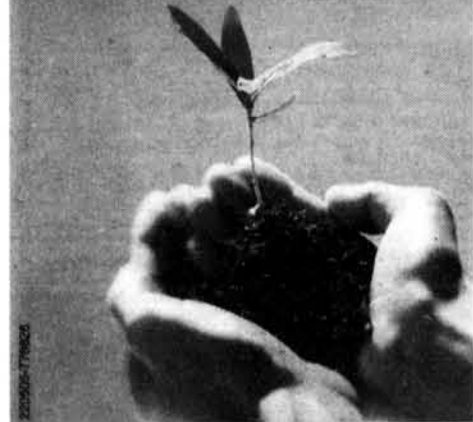
Piscine
PISCINE G.B.
Kit creusée
5 499\$
www.piscinegb.com
Gaëtan 663-4357

Rénovations
M. Rainville
Résidentiel / Commercial
Intérieur / Extérieur
MEMBRE A.P.C.H.Q.
R.B.Q. #B113-0502-55
923-0213
243-9736

**ESPACE
DISPONIBLE**

Pouce vert en herbe

Système d'arrosage automatique.
Contrôleur, gicleur, détecteur de pluie,
goutte à goutte tous les raccords
et accessoires nécessaires.



Trouvez ce que vous cherchez sur
www.quebecclassees.com

**ATELIER DE CONSTRUCTION DE PORTES
D'ÉCLUSE DU CANAL RIDEAU**

AVIS PUBLIC

**Portes
ouvertes**

**Le 5 juin 2005
De 10 h à 16 h**

BIENVENUE À TOUS!
49, rue Centre, Smiths Falls, Ontario

Un regard vers notre passé

Lorsque nous observons le canal Rideau, sa beauté nous saute immédiatement aux yeux. Toutefois, ce que l'on ne remarque pas aussitôt, ce sont tous les détails qui lui ont permis de conserver ses fonctions patrimoniales.

Les portes des écluses jouent un rôle essentiel dans le fonctionnement du canal. L'écluse consiste en un sas étanche muni de portes aux deux extrémités servant à laisser entrer ou à évacuer l'eau, au moyen de déversoirs et de vannes, pour permettre le passage des bateaux d'un niveau à un autre. Le long du canal Rideau se trouvent 79 portes, dont la plus petite a une hauteur de 3 poutrelles ou 4,3 mètres, et la plus grande, de 10 poutrelles ou 9,6 mètres.

À l'origine, les portes étaient en chêne blanc, mais à la suite d'une pénurie, Parcs Canada s'est tourné vers le Douglas taxifolié pour des raisons environnementales. Ce bois est facile à travailler et plus résistant à la pourriture, ce qui est une caractéristique essentielle puisque les portes des écluses sont submergées en permanence.

Les portes étaient autrefois construites par des entrepreneurs de l'extérieur puis, dans les années 1970, Parcs Canada prend la relève. Elles sont maintenant produites à Smiths Falls, en Ontario, où une équipe de quatre hommes en supervise la construction. Il faut environ sept semaines pour construire une porte double et de trois à cinq pour l'installer. La construction et l'installation, qui se chiffrent aux alentours de 60 000 \$ à 80 000 \$, doivent être répétées tous les dix ou douze ans selon la quantité de pourriture apparente sur le bois.

Dans les années 1970, on utilisait le CCA (un composé contenant de l'arsenic) — avant que ses effets nocifs sur l'environnement ne soient découverts — pour traiter les portes. Ce produit chimique donnait à ces dernières une durée de vie de 20 à 25 ans, mais on en a abandonné l'utilisation par crainte qu'il ne contaminé la voie d'eau. De nos jours, une nouvelle méthode écologique permet de préserver la vie des portes.

Cette méthode consiste à insérer des tiges de bore dans l'écluse. Comme la porte est submergée, les tiges, en se dissolvant à l'intérieur de la poutrelle de la porte, enduisent l'intérieur de la poutrelle pour protéger le bois contre la pourriture.

Par souci de préserver le patrimoine culturel des portes des écluses, Parcs Canada a essayé d'utiliser le plus possible les mêmes matériaux que ceux des portes d'origine. Chaque porte est constituée d'un tourillon vertical et fait face au mur du sas. Les poutrelles sont parallèles à la porte jusqu'au poteau busqué; le nombre de poutrelles utilisées sur une porte dépend de la profondeur de l'eau à cet endroit précis du canal. La bague de bronze provient des portes d'origine. Elle est située au bas du tourillon, et c'est cette partie qui s'use, et non le bois, lorsque la porte est ouverte.

Lorsque nous observons les portes des écluses, il est difficile d'imaginer les contenus historiques de ces magnifiques structures. Parcs Canada a pour mission de faire de cette voie d'eau un centre d'intérêt dont les générations actuelles et futures pourront bénéficier et tirer plaisir.

CETTE SEMAINE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES

- 100 Immobilier achat/vente
- 200 Immobilier Location
- 300 Marchandises
- 400 Services
- 500 Services personnels
- 550 Services financiers
- 600 Marché de l'emploi
- 700 Formation et Culture
- 800 Avis
- 900 Véhicules

- ✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** qui donne des **RÉSULTATS RAPIDEMENT**.
- ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
- ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **quebecclassees.com**.

Appelez au **819.776.2121**



TARIFS: 75¢ POUR 10 MOTS

44¢ DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)

HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUNDI AU JEUDI DE 8H À 18H
VENDREDI DE 8H À 17H • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H

A NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue
annoncez dans plus de 50 journaux :
Offrez-vous des EXTRA...
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Caractères gras
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE TÉLÉCONSEILLÈRE.

Le **PLUS GRAND RÉSEAU**
d'annonces classées au Québec

www.quebecclassees.com

105 Propriétés à vendre

FOYER D'ACCUEIL

De 6 personnes
A Gatineau
282,000\$
négociable

Voir:

MaisonVentePrivee.com

(819)329-3345

PETITE maison de campagne. Fort Coulonge, complètement rénover, intérieur et extérieur. 47,500\$. (819)775-3241

SEMI-DÉTACHÉ: Hull (secteur Plateau). www.duproprio.com/23011 (613)558-2678

150 Chalets à vendre

BORD de l'eau, rivière La Lièvre, Val-des-bois: 4-saisons, 2 chambres, garage, remise, construction 2001, vue panoramique. 152,900\$. (819)454-6796

160 Terrains à vendre

50 acres constructibles, accès au Lac Bernard, secteur Wickfield. (819)743-2586

105 Propriétés à vendre

NOUVEAU PROJET

SEMI-DÉTACHÉ
1 ou 2 étages

SECTEUR
LABROSSE/DAVIDSON

à partir de

134 900\$

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

986-1128 328-2611

À VENDRE

Chaleureuse maison ancestrale de 1930, 2 244 p.c., terrain paysager de 11 700 p.c. (secteur Masson). 3 c.c., possibilité de 4, 2 salles de bain, salle de lavage, cuisine en chêne, boiserie, céramique, poêle à bois, foyer au gaz naturel. Bien éclairée, aucune rénovation nécessaire. Faut voir pour apprécier!

220 000 \$.

Après 18h au (819) 986-8162



Pour vendre ou acheter

Robert Dussault

719-0824

agent immobilier affilié



Visite libre, dimanche 29 mai de 13 h à 15 h au 1373 Daniel, Gatineau. Magnifique 2 étages de 3 c.c. 249 900\$. SIA 042279

160 Terrains à vendre

GATINEAU (secteur Aylmer): Terrain partiellement boisé, 150x430, chemin Klock, accès à l'eau de la ville. (819) 682-5321, (613)222-0007

MAGNIFIQUE terrain de plus de 2 acres, directement sur le bord de la rivière Lièvre, N.D. Salette, 300 pi. du débarcadère municipal (819)246-0980

PERKING: terrain boisé d'un acre, 29 de L'Allée, 13,000\$. (819)759-0700

TERRAIN de chasse 52 acres avec petit lac, secteur Angedon (Buckingham). (819)827-1540

205 Logements/ appartements à louer

1, 2, 3 chambres, secteurs Gatineau, Buckingham, neufs, luxueux, planchers bois/ céramique, garage, à partir de 650\$. (819)213-9998, (819)923-6098

117 J.-F. Kennedy: Grand 3 c.c., 600\$/ non chauffé, non éclairé, libre. (819)778-8773

BUCKINGHAM: 4-1/2, 37 rue Latour, libre, références, 450\$/mois, (819)281-3391

HULL 2-1/2, 675\$, pas d'animaux, rénové, stationnement, libre immédiatement (819)777-4808

HULL: 4-1/2 chauffés, bien situés, idéal étudiants; libres juin/ juillet; 650\$+; (819)775-9867

2 mois gratuits*

GESTION BELGARDE

Gestion Immobilière

Plateau de la Capitale

À partir de

825 \$ par mois,

1 et 2 chambres

Béton, ascenseur,

air climatisé, lave-vaisselle,

stationnement ext. et int.

* Offre et condition valide pour un temps limité

(819) 770-7775

105 Propriétés à vendre

205 Logements/ appartements à louer

MASSON-ANGER: Grand 4-1/2, entrées lavouse/ séchose, remise. Libre immédiatement, 515\$/mois, secteur tranquille, près école primaire. (613)864-6966 cell.

210 Logements/ appartements chauffés à louer

GATINEAU

Secteur HULL

49 MUTCHMORE

Près de Place Cartier

STUDIO

Pour 55 ans et plus

Programme de subvention

au logement

Propre, tranquille

et sécuritaire

CHAUFFE/ÉCLAIRÉ

Buanderie 1\$

Stationnement 5\$

Câble TV 27\$

381\$

pour liste d'attente tél.:

(819)776-2160

220 Condominiums à louer

1, 2 chambres, secteurs Masson, de l'Hôpital, neufs,

luxueux, planchers bois/ céramique, garage, à partir de

650\$, possibilité option

d'achat. (819)213-9998,

(819)923-6098

CONDO neuf, 2 c.c., luxueux,

à partir de 995\$/mois, possibilité

de louer avec possibilité

d'achat. (819)213-9998

(819)923-6098

DOMAINE DE ROUVILLE: Gatineau,

condo luxueux, idéal professionnels/ retraités; 2

c.c., ascenseur, climatiseur,

stationnement, eau chaude

fournie, août, 1,130\$,

(819) 665-7580;

(819)669-9993

HULL: 2 chambres, luxueux,

béton, 3e étage, foyer au

gaz, près du casino, 995\$

possibilité de louer avec

option d'achat. (819)213-9998,

(819)923-6098

MAGOG: Condo 4-1/2, sur lac

Memphémagog. Piscines intérieur/ extérieur. Minimum 2

jours/ semaine ou mois.

(450)263-2129

225 Propriétés à louer

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c., 64

Perras, secteur Hull; 795\$/

mois. 1er juillet

(819)778-7836

240 Chambres à louer

GATINEAU: meublée, chauffée,

éclairée, poêle, réfrigérateur,

câble, entrée privée,

stationnement, libre, 325\$,

(819) 663-9749,

(819)669-5727

105 Propriétés à vendre

260 Chalets à louer

À louer, pour la saison, 2 chalets au bord de la rivière Outaouais, Papineauville, nostalgiques et simples, chalet 4 personnes 2,500\$, chalet 2 personnes, 2,000\$, 1 heure de Gatineau, quai pour bateaux. (819)427-5250 mieketo@hotmail.com

270 Bureaux/ locaux à louer

LOCAL commercial 16x20, St-André-Avellin, adjacent à Sport N.P., (819)983-4233

310 Divers à vendre

AIR climatisé à vendre, 10,000 BTU, prix à discuter. (819)669-2413

BARILS plastiques 45 gallons bon pour quai et eau de pluie, etc., 10\$, (819)568-2455

BICYCLETTES rénovées, très bon état, différentes grosseurs, bons prix. (819)568-5416

CAGES d'oiseaux différents grands, (819)561-4226

CHAUFFE-PISCINE au bois. L'eau de votre piscine est trop froide? L.S. Bilodeau vous offre un chauffe-piscine au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Satisfaction garantie. Lot d'équipement d'érablière neuf et usagé à vendre. www.Lsbilodeau.com

IMPRIMANTE HP Color LaserJet 4550 series 850\$: perceuse Craftsman, 17" 16 vitesses avec 21 forêts en acier 250\$; portes garde-robots miroir 6"x2.5" 50\$; congélateur Kenmore, 54"x34" 200\$; (819)643-9194, après 18h

PIANO noir Kawai: 2,500\$. Équipement de gardien de but. (819)568-1507

SPA avec toutes les options. Jamais utilisé. Coût 9100\$ Vendu à 5500\$ (514)989-7488

TABLE de billard en érable massif avec accessoires, ardoise encadrée 1pp. Coût 4800\$, vendu 2300\$. (514)745-6536

TABLE de soccer marque Halex, jamais utilisé, 300\$, demande 150\$ (819)643-4663

VÊTEMENTS et marchandise diverses, retours de grands magasins à rayons. Vendu par palette ou cargaison. Bon pour friperies, liquidateurs, marchés aux puces. eBay, encanteurs, magasin d'articles usagés. Appelez 1-800-266-2807 poste 206 ou www.vdcanada.com

ÉLÉGANTE robe de mariée, traine, taille 8, 300\$. (819)773-4238

317 Vêtements/fourures/ accessoires

ÉLÉGANTE robe de mariée, traine, taille 8, 300\$. (819)773-4238

105 Propriétés à vendre

320 Animaux

CHIOTS pur sang, Terre-Neuve (noir, noir et blanc), Saint-Bernard, Montagne des Pyrénées, Bouvier Bernois, Léonberg, élevage en liberté, parents sur place. 250\$ et+. Garanti. www.grossepatte.com. Drummondville (819)397-2840

CHIOTS Rottweiler, 1ère qualité, prêts en juin, 300\$. (819)983-6003

POIL à tout, tonte et toilette à votre domicile, Chantal (819)639-0025

323 Articles de sport

CROSS Trainer Flex HTS Home Gym. Comme neuf. Avec aerobic stepper Weider. 125\$. (819)986-3115

345 Antiquités

* **ANTIQUITÉS, achat comptant. Je me déplace.** (613)791-5790

370 Matériaux de construction

A A Nouveau * * * Directeur du manufacturier Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois franc prévernissés de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, Érable, Merisier, Cerisier, Frêne, bois exotique, Cerisier Indonésien, Noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Hull, 911 Est boul. St-Joseph. (819)771-9333 1-877-774-9333

Cèdre blanc

de qualité à vendre

1", 2", 4", et 6"

de différentes longueurs

SCIERIE M.S.G. INC

Avez-vous pensé

à vos travaux

extérieurs: patio, clôture, gazeboe

ou

intérieurs: planches bouvetées en V

(819) 449-4541

375 Marchandises commerciales

SCIERIE MOBILE GILBERT

FIN DE SEMAINE

DÉMONSTRATIONS

SPECIALES

28-29 MAI

Faites vos planches vous-mêmes avec nous.

À partir 4,995\$.

MARCHE AUX PUCES

LACHUTE

Carmel Imbeault

(450)562-0678

403 Garderies

* **GARDERIE** milieu familial, places disponibles 0-2 ans, secteur Hull, service personnalisé, réservez maintenant pour le mois d'août, (819)770-0528

LA Garderie Mili-Mélo (milieu familial), ouvre ses portes le 30 mai. Nous sommes à la recherche de petit(e)s ami(e)s. Trois places disponibles à \$7/ jour. Aménagement sécuritaire, repas et collations équilibrées, jeux, bricolages. Pour plus d'informations, veuillez me contacter. Mélodie: (819)669-2056

AMELIE, médium du coeur, voyance claire et datée en direct. Tél: 1-900-930-5566 (2,90\$/Min)

AURELIA médium, ne pose absolument aucune question, réponses précises. Tél: 1-900-930-3344 (2,90\$/Min)

ESMERALDA, médium intuitif, 92% de réussite. Étoile d'or 2004. Tél: 1-900-930-6677 (2,90\$/Min)

403 Garderies

POUSSETTE pour garderie 4-6 ou 8 places. RABAIS. Fabrication et réparation de toutes marques. Réservez tôt (450)263-7962 www.mi-ni-wa-gon.com

412 Santé

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/ détail. Échantillons gratuits, Jean, (613)799-5167, (819)663-7676

416 Activités sociales

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulottes acceptées. Brochure gratuite. 28 mai, Towel party, 28-29-30 et 31 juillet carnaval de Rio qc. Nudisme non obligatoire. Prêt vente \$60 jusqu'au 24 juin. Tél: (819)336-4320

LUCIE & LARRY

de "BONJOUR MARINA"

5 rue Sans-Cartier,

Gatineau

Désire vous annoncer

l'ouverture du Restaurant

et vous invite

tous à venir partager

des bons déjeuners et

repas à des prix raisonnables.

A nos anciens et nouveaux clients Bienvenue.

Pour réservations

(819)643-5786

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des réponses précises! L

ACHETONS autos, camions, roulottes. Ouvert 7 jours. Sans frais: (819)743-5080

CABINE pour camion, 1/2 tonne, excellente condition, 600\$ négociable, (819)671-3382 après 17h

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE
NO : 04-07994-3/101450672

SUZANNE HUPÉ, PERCEPTEUR DES AMENDES, POUR ET AU NOM DE LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse

-VS- GINETTE VILLENEUVE
Partie défenderesse

Le 9ième jour de JUIN 2005, à 10:00 heures, au 973, boulevard Lorrain, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 camionnette Ford Windstar GL, imm: 376 KSB, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 25 mai 2005

ÉRIC BEAUCHAMP
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPALE
NO : 550-32-013268-054

CHANTAL LARAMÉE A/S PARADIS MONTPETIT
Partie demanderesse

-VS- NATHALIE MASSÉ ET MICHEL GARNEAU
Partie défenderesse

Le 9ième jour de JUIN 2005, à 10:30 heures, au 224, rue Garnier, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 micro-ondes Sharp Carousel, 1 vélo stationnaire, 1 téléviseur 27" RCA, 1 ordinateur HP avec écran Mesa Image, 1 clavier Packard Bell, 1 casque d'écoute, 1 souris Interact, 1 table d'ordinateur en bois, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 24 mai 2005

ÉRIC BEAUCHAMP
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:
3660095 Canada Inc. ayant opéré sous la raison sociale «Les Toitures Desjardins» dans la ville de Gatineau, province de Québec

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la partie débitrice ci-haut mentionnée a fait cession de ses biens le 19e jour du mois de mai 2005 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour du mois de juin à 09:00 heures de l'avant-midi, au bureau de Bernier & Associés, au 226, rue Papineau, Gatineau (Québec).

Daté à Gatineau, ce 20^{ème} jour de mai 2005

BERNIER ET ASSOCIÉS SYNDIC DE FAILLITE INC.

Syndic de faillite
226, rue Papineau
Gatineau (Québec) J8X 1W6

Roch Bernier, CA, CIRP/PAIR,
Syndic

Téléphone: 819.777.8666
Sans frais: 1 877 560 8666
Télécopieur: 819 777 3336

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-019284-041
SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse

PAUL-ÉMILE CARPENTIER
Partie défenderesse

Prenez note que le 9e jour de juin 2005 à 11h au 986, Ch. Lapine à Gatineau, province de Québec, je procéderai à la vente judiciaire des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: un (1) tracteur JOHN DEERE modèle 4560 série RW4560P002200 avec harnais à roulette, un (1) tracteur WHITE FIELD BOSS MODELE # 2-60 # SERIE 955191, un (1) camion INTER FLAT BED rouge 1984 # SERIE 1HTLUXPAHA2441, une (1) harnais verte à dents MIDWEST BUSTER BAR MODELE BB350 # 89753, une (1) harnais à roulettes WHITE FARM EQUIP # 256, un (1) camion PICK UP DODGE (ROUGE) 1983 # SERIE # 1B7G62340NS631821 ET PLUSIEURS ACCESSOIRES ET MACHINERIE AGRICOLES

CONDITION: ARGENT COMPTANT, MANDAT POSTAL OU CHÈQUE VISÉ
LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI

Date à Gatineau, ce 29 mai 2005
ROBINSSON GUERRIER, Huissier de Justice de l'étude WATERS & ASSOCIÉS
50-C, boul. St-Raymond, bureau 201 Gatineau (Québec) J8Y 1R7
Téléphone: (819) 595-5999
Télécopieur: (819) 595-1444

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR MUNICIPALE
NO : 725 536 523

LISE BÉLANGER EN QUALITÉ DE PERCEPTEUR DES AMENDES, POUR ET AU NOM DE LA VILLE DE MONTRÉAL
Partie demanderesse

-VS- MARCEL LEBLANC
Partie défenderesse

Le 14ième jour de JUIN 2005, à 10:00 heures, au 100, rue Mutchmore, app 706, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 aquarium de coin triangulaire avec base, filtre, 1 aquarium à 6 côtés avec base noire, filtre, 1 aquarium à 6 côtés avec base blanche, filtre, 1 lecteur DVD Panasonic, 1 magnéto-scope JVC, 1 récepteur de signaux Bell Express Vu 2700, 1 audio vidéo receiver Pioneer, 1 lecteur laser Sony 300, 1 lecteur cassette Pioneer, 2 haut-parleurs Technics, 1 Cer-Win Vega et 2 missions, 1 télécopieur JVC D-series, 1 étagère en mélamine grise, 1 JVC multi-compact disc recorder, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 25 mai 2005

PASCAL MONTPETIT
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR MUNICIPALE
NO : 725 536 534

LISE BÉLANGER EN QUALITÉ DE PERCEPTEUR DES AMENDES, POUR ET AU NOM DE LA VILLE DE MONTRÉAL
Partie demanderesse

-VS- MARCEL LEBLANC
Partie défenderesse

Le 14ième jour de JUIN 2005, à 10:00 heures, au 100, rue Mutchmore, app 706, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 aquarium de coin triangulaire avec base, filtre, 1 aquarium à 6 côtés avec base noire, filtre, 1 aquarium à 6 côtés avec base blanche, filtre, 1 lecteur DVD Panasonic, 1 magnéto-scope JVC, 1 récepteur de signaux Bell Express Vu 2700, 1 audio vidéo receiver Pioneer, 1 lecteur laser Sony 300, 1 lecteur cassette Pioneer, 2 haut-parleurs Technics, 1 Cer-Win Vega et 2 missions, 1 télécopieur JVC D-series, 1 étagère en mélamine grise, 1 JVC multi-compact disc recorder, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 25 mai 2005

PASCAL MONTPETIT
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

PIÈCES d'auto neuves et usagées. Supraz2000, meilleur prix garanti. Spécial de la semaine sur freins avant, disques et plaquettes \$70. Livraison gratuite partout au Québec sans frais 1-877-999-0080 www.supraz2000.com

CHRYSLER Fifth Avenue 1986, V8, très bonne condition et mécanique, (819)568-9877

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR SUPÉRIEURE
NO: 550-04-006252-007

LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Demanderesse

C. PIERRE CHOQUARD
Défenderesse

Le 16 JUIN 2005 à 14:30 heures, au 129-A, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

3 colliers en or jaune, 1 bague avec pierre «diamants» et or, 1 bague en or jaune, 2 bracelets en or jaune, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT ET/OU CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 25 MAI 2005

Donald J. Brayley, huissier de justice (DISTRICT DE HULL)
1-4, rue de la Baie, Gatineau, (Québec) J8T 3H3
tél. : 819-568-0061, téléc. : 819-246-6983

Le site d'emplois le plus complet au Québec

REPÈRES EMPLOIS

www.reperes-emplois.com

Du rêve à la réalité

Bateau canadien toutes taxes payées. Très bon état, équipé de 2 sets de voiles, un foc tempête, un enrouleur de foc, un spy, un tangon et une remorque.

Trouvez ce que vous cherchez sur **www.quebecclassees.com**

La Plume d'Or à Me Jacques Beaulne



Le 8 avril dernier, l'Association des Notaires de l'Outaouais (ANO) a tenu sa cinquième édition de la «Soirée Plume d'Or». La «Plume d'Or» est remis annuellement et honore un notaire de la région ayant contribué de façon particulière à l'essor de la profession. Le récipiendaire de cette année est **Me Jacques Beaulne, professeur titulaire à la Section de droit civil de l'Université d'Ottawa, récompensé pour ses 27 années de services et de dévouement à la profession notariale. Sur la photo: Me Mario Desnoyers, représentant des notaires de l'Outaouais, Me Jacques Beaulne et Me Antonio Manca, Président de l'Association des notaires de l'Outaouais.**

chemin Lebaudy, secteur Gatineau. Au programme: invitation aux droitiers à manipuler des outils de gauchers, divers défis à relever de la main non dominante, découverte de gauchers célèbres, dénonciation d'expressions à connotation négative... Coût: 2\$.

Société d'étude et de conférences

La Société d'étude et de conférences section Ottawa-Gatineau tiendra son assemblée générale annuelle, le 7 juin, à la salle Panorama du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, en compagnie des délégués des sections de Montréal, Québec, Saguenay et Trois-Rivières. Anciens membres sont aussi invités. Info: Diane Grande au 682-1164 ou Lise Walker au (613) 830-3552.

Espace Outaouais

Espace Outaouais tiendra son assemblée générale annuelle et une séance publique d'information, le 7 juin à 19h à l'école primaire Massé, 1, rue St-Alexandre, secteur Gatineau.

Chirurgie bariatrique

Il existe en Outaouais un groupe de soutien pour la chirurgie bariatrique (réduction de l'estomac et dérivation des intestins pour perte de poids). Les rencontres ont lieu le premier mardi de chaque mois. La prochaine aura lieu le 7 juin à la Salle polyvalente du CHVO de Gatineau du secteur Gatineau) à 19h30. Stationnement gratuit. Info: Aline Cyr Bouchard au 663-9833.

Maladies pulmonaires

Le groupe d'entraide de l'Association pulmonaire du Québec, en collaboration avec le CLSC-CHSLD Grande-Rivière, organise un café-rencontre pour les gens souffrant de maladies respiratoires, le 7 juin de 13h30 à 15h30 à la Maison communautaire Bruyère, 57, du Couvent, secteur Aylmer. Info et confirmation de présence: Claire Francoeur au 685-0376.

Deuil périnatal

Le groupe de soutien aux parents ayant vécu un deuil périnatal «Les Rêves envolés» de Naissance-Renaissance Outaouais, tiendra sa prochaine rencontre, le 9 juin de 19h15 à 21h15, au local A-1109 de l'Université du Québec en Outaouais, 283, rue Taché, secteur Hull. Confirmez votre présence auprès de Nawal Abou Arraj au 561-4499.

Marche pour la Maison Mathieu-Froment-Savoie

Pour une 5^e année, la Maison Mathieu-Froment-Savoie vous invite à participer au marcheton régional sur le thème «On marche en famille pour la maison Mathieu-Froment-Savoie», le 5 juin. On peut s'impliquer de deux façons, soit en se faisant commanditer pour la marche de 8km, soit en commanditant un marcheur. Départ à 9h30 à l'UQO, 283, boul. Alexandre-Taché. Info: 682-3900 ou 595-8802.

Femmes gaies

Les femmes gaies célibataires francophones de 40 à 60 ans non-fumeuses de l'Outaouais sont invitées à se réunir pour former un groupe social privé. Un souper causerie a lieu aux deux samedis et diverses activités sont organisées. Pour en savoir plus: (613) 788-3285.

Retour en classe

Les familles à faible revenu avec des enfants du primaire à la 6^e année sont invitées à s'inscrire dès maintenant aux magasins partage du Programme Retour en classe parrainé par Centraide Outaouais, afin d'être prêts pour la prochaine rentrée scolaire. Info: 1 877 325-7737.

Concert «À tire d'ailes»

L'Académie des retraités de l'Outaouais présente Concert «À tire d'ailes», présenté par l'Ensemble vocal ADAGIO, le 1^{er} juin à 19h30 à la Cabane-bois-rond, 331, boul Cité-des-Jeunes, secteur Hull. Coût: 12\$. Info et billets: 776-5052.

Souper de doré

La Légion royale canadienne filiale 30 organise un dîner et souper de doré le 3 juin.

Bazar

Le Centre d'animation familiale organise un bazar, le 4 juin au Centre communautaire St-Jean-Brébeuf, coin St-Louis et René, secteur Gatineau. Info ou location de tables: 561-5196.

Bénévoles pour barrage routier

L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais est à la recherche de bénévoles pour le barrage routier qu'elle tiendra le 4 juin afin d'amasser des fonds pour acheter un nouvel autobus. Une soirée d'information aura lieu le 30 mai à 19h au 405, rue Notre-Dame, secteur Gatineau. Info: Dianne Filion au 663-2999.

Souper de homards

Le Club Richelieu de Buckingham tiendra son souper annuel de homards le 4 juin à 18h au Centre Communautaire et Culturel de Buckingham, 181, rue Joseph. Un buffet chaud sera aussi servi. Une soirée dansante couronnera la soirée. Billets: 50\$. Info et billets: Jean-Pierre Trudel 281-3500, Bijouterie Trudel 986-5121, Benoît St-Jean 281-3886, R/ France Lamothé 986-7272, Librairie Rose-Marie 986-9685.

Journée des gauchers

Dans le cadre du Programme d'expression de soi et leadership, donné par éducation Landmark, le Gatinos Sylvain Beaugard organise une Journée des gauchers, le 5 juin entre 13h et 17h au centre communautaire de Limbour, 288,

STÉPHANIE PURCELL S'EST BEAUCOUP AMÉLIORÉE

La nageuse du Phénix tentera de se qualifier pour les Jeux du Canada

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

La nageuse Stéphanie Purcell a connu une forte progression avec le Phénix de Hull-Aylmer lors des derniers mois. Cette amélioration pourrait lui permettre d'avoir son billet pour les Jeux du Canada.

Malgré qu'elle soit loin de la coupe aux lèvres, la nageuse âgée de 15 ans a connu une très bonne Coupe du Québec. Sa consœur Catherine Savoie-Laberge et elle ont obtenu une place pour les qualifications en vue des Jeux du Canada, dans un mois, à Montréal.

«J'ai amélioré tous mes temps à la Coupe du Québec, explique la jeune athlète du secteur Hull. Je me suis améliorée de cinq secondes au 200m brasse et l'an passé, ça n'allait pas vraiment bien en brasse».

Purcell gagne du terrain, mais la qualification s'en vient très vite : «Ça ne me donne pas beaucoup de temps pour me préparer. Je vais mettre les bouchées doubles à l'entraînement pour être capable d'y arriver».

Son entraîneur Patrick Gaudet est conservateur quant aux chances de Stéphanie Purcell de se qualifier pour les Jeux du Canada : «Elle est encore très jeune. La plupart des filles ont 17 ou 18 ans, comme Catherine. Mais on ne sait jamais. Tout peut arriver».

Douze garçons et douze filles auront un poste pour représenter la province à Régina, en août prochain. Afin de se qualifier, l'athlète doit terminer au premier rang ou obtenir le meilleur standard combiné à une deuxième position.

Sport impopulaire

La natation n'est pas aussi populaire dans la région et les athlètes comme Stéphanie Purcell sont rares. La principale intéressée souligne que ce n'est pas surprenant que des bons nageurs quittent la région pour s'entraîner ailleurs.

«Il faudrait pouvoir s'entraîner en 50m, souligne celle qui s'entraîne à raison de huit fois par semaine. Si nous avions une piscine dans la région, ce serait déjà une amélioration. À Montréal seulement, il y en a cinq ou six».

Purcell pourrait devenir une Chantelle Charron-Watson ou une Michèle Laprade et représenter un autre club, comme le Rouge et Or ou CAMO lorsqu'elle aura terminé son secondaire : «Pour avancer, Yannick Lupien et Ryan Tomicic ont quitté notre club pour aller s'entraîner en cinquante mètres. Personnellement, j'étais deux secondes en retard par rapport aux autres parce qu'on ne s'entraîne pas en 50m».

L'influence de nageurs de qualité aurait aussi un impact considérable chez les plus jeunes : «Ça serait un élément de motivation d'avoir ces athlètes-là à nos entraînements. On pourrait avoir des conseils d'eux. C'est dommage».



Stéphanie Purcell pourrait se classer pour les Jeux du Canada, dans quelques semaines, à Montréal. Photo : Pascal Laplante.

15^e GALA LOISIR SPORT OUTAOUAIS : LES FINALISTES

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais a dévoilé ses finalistes pour son 15^e Gala Loisir Sport Outaouais qui aura lieu le mercredi 1er juin à la Maison du Citoyen de Gatineau.

En tout, 125 mises en candidature ont été reçues pour les quinze catégories du Gala Loisir Sport Outaouais, ce grand rendez-vous régional qui souligne le travail des athlètes, officiels, entraîneurs et bénévoles œuvrant dans le domaine du loisir et du sport en Outaouais.

Des billets sont disponibles à l'URLSO, 663-2575, au coût de 15\$ (incluant cocktail non alcoolisé-dessert) ou 20\$ (incluant cocktail alcoolisé-dessert).

Voici les finalistes :

MÉRITE PLEIN-AIR LA SPORTHÈQUE

Aventure Laffèche
Keskinada Loppet
Relais plein air du Parc de la Gatineau

MÉRITE CULTUREL LEDROIT

Festival Images et Lieux / Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau

MÉRITE MUNICIPAL FIRME D'INGÉNIERIE CIMA +

Municipalité de Cantley

PRIX HOMMAGE AU BÂTISSEUR CJRC 1150

Claude Tessier / Badminton
Pierre Vilandré / Soccer
Frère Marc Frappier / Patro de Fort-Coulonge/Mansfield

ORGANISME DE L'ANNÉE GAZIFÈRE

Ass. de soccer de Hull
Ass. régionale de soccer de l'Outaouais
Ass. régionale de badminton de l'Outaouais
Ass. régionale du sport étudiant de l'Outaouais
Club Skinouk
Club de gymnastique Omnigym
Conseil Québécois des jeunes Quilleurs Quilleuses
Gymélites
Les Fées d'eau de Gatineau
Keskinada Loppet

BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE UOQ

Annie Legault / Volleyball
Claude Tessier / Badminton
Danny Purcell / Natation
Denis Leblanc / Soccer
Jean Forgues / Basketball

Jocelyne McLean / Natation
Micheline Renaud / Patinage artistique
Nathalie Trudel / Quilles
Sylvain Boucher / Gymnastique
Yvon Brault / Ringuette

ÉVÈNEMENT SPORT-TOURISME DE L'ANNÉE HÔTEL CLARION

4^e Qualification Provinciale et Nationale/Gymnastique
Championnat canadien des 5 quilles
Championnat canadien de Boccia
Championnats canadiens de l'Est en ski de fond
Coupe Québec-Ontario de nage synchronisée
Keskinada Loppet
Salon du Golf-Sports-Loisirs

OFFICIEL DE L'ANNÉE VILLE DE GATINEAU

Benjamin Gravel / Soccer
Blaise Bassolé / Volleyball
Carole Domingue / Nage synchronisée
Lyne Laprade / Natation

ÉQUIPE DE L'ANNÉE POSTES CANADA

Soccer Féminin AA Cégep de l'Outaouais / Soccer
Dynamo de Hull U 14 Féminin / Soccer
Intermédiaire grade 4 Fées d'eau de Gatineau / Nage synchronisée
Jaguars de l'Érablière / Football
Intermédiaire grade 3 Outaouais Synchro / Nage synchronisée
Volants Bleu / Volleyball

ADMINISTRATEUR BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE TRANSCONTINENTAL

Marc Cotton / Gymnastique
Gaëtan Lavoie / Soccer
Marie Letendre / Ski de fond
Guillaume Patry / Ringuette
Suzanne Pagé-Pytura / Nage synchronisée
Marc-André Potvin / Quille
André St-Jacques / Badminton
Sandra St-Jean / Volleyball
Gérald Strevez / Âge d'or

ATHLÈTE PAR EXCELLENCE DE NIVEAU PROVINCIAL EN SPORT INDIVIDUEL NETTOYEURS VILLENEUVE

Samuel Angers / Patinage Artistique
Krytal Arvisais / Ski Nautique
Martin Dubois / Boccia
Éliane Gauvin Bourdages / Tennis
Mickael Lambert / Escrime
Pieric Langlais Gagné / Badminton
Sébastien Larose / Karaté
Sabrina Larose / Quilles

Sarah Leblanc Perras / Ski Alpin
Stéphanie Leclair / Nage Synchronisée
Karine Lemay / Gymnastique
Éric Maisonneuve / Équitation
Isabelle Marinacci / Triathlon
Sarah Mayer / Plongeon
Dominic Michaud / Athlétisme
Gabrielle Morin / Ski de fond
Stéphanie Purcell / Natation

ATHLÈTE PAR EXCELLENCE DE NIVEAU PROVINCIAL EN SPORT COLLECTIF CANAL VOX

Auréli D. Séguin / Nage Synchronisée
Jesse Dagenais / Football
Olivier Donovan / Hockey
Jannick Luneau / Volleyball
Zuzanna Mista / Soccer
Marie-Pier Payette / Nage Synchronisée
Kim Poudrier / Patinage Artistique
Maxime Tessier / Badminton

ATHLÈTE PAR EXCELLENCE DE NIVEAU NATIONAL LEDROIT

Audrey Attali / Biathlon
Chantelle Charron Watson / Natation
Mathieu Coderre / Karaté
Stéphanie Desjardins Labelle / Gymnastique
Marie-Michelle Dessureault / Escrime
Kristol Larouche / Karaté
Philippe Poirier / Karaté
Olivier Rochon / Gymnastique
Valérie St-Jacques / Badminton
Kathy Tremblay / Triathlon

ENTRAÎNEUR PROVINCIAL DE L'ANNÉE CAGE AUX SPORTS

Patrick Beaudoin / Football
Ariane Bernard-Piché / Nage synchronisée
Joanne Briand / Quilles
Alain Céré / Hockey
Vicky Monette / Gymnastique
Isabelle Pytura / Nage synchronisée

Alain Thibeault / Volleyball
Sébastien Tremblay / Badminton

ENTRAÎNEUR NATIONAL DE L'ANNÉE RONA L'ENTREPÔT DE GATINEAU

Gaëtan Côté / Quilles
Dave Fallon / Gymnastique
Pamela Roy / Nage synchronisée
Claude Tessier / Badminton

ORGANISME EN ÉCONOMIE SOCIALE LOISIR ET SPORT CLD (S) DE L'OUTAOUAIS

Centre de conditionnement physique Nicolas-Gatineau
Gestion ARSO
Le Cirqu'Asphalte
Patro de Fort-Coulonge / Mansfield
Relais plein air du Parc de la Gatineau
Service Animation Jeunesse de l'Outaouais (SAJO)

Tassé-Lacourse

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

819 775-2468

Visites libres
dimanche 29 mai
de 14h à 16h.



258, chemin Wilmer, Luskville
5,7 km du chemin McConnell Laramée



41, rue Jean-De-La-Fontaine, Aylmer
Secteur Rivermead

Saviez-vous que si vous...

Reliez votre système d'alarme avec

Les services d'urgences sont contactés immédiatement lorsque quelque chose ne va pas (début d'incendie, entrée par effraction, utilisation des fonctions d'urgences de votre système de sécurité).

GMS Inc.
Sécurité et Communication

Téléphonez-nous pour en savoir plus!

7A, chemin Alonzo-Wright, Chelsea, Qc • J9B 1L4 • Tél. : (819) 561-9100 • Fax : (819) 561-6806

GRAND MÉNAGE DU PRINTEMPS

MATRIX VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 3,9%
- 48 MOIS 3,9%

4RUNNER VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%

VALEUR MAXIMALE POUR VOTRE ÉCHANGE

TUNDRA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%

SOLARA (coupé et cabriolet) VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 2,9%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%

RAV4 VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%

COROLLA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 3,9%
- 48 MOIS 3,9%

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT:
Un plein réservoir d'essence
L'assistance routière
Des tapis protecteurs

CAMRY VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 3,5%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%

SIENNA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%

ECHO VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 3,6%
- 36 MOIS 2,9%
- 48 MOIS 2,9%

HIGHLANDER VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- 60 MOIS 4,9%
- 36 MOIS 1,9%
- 48 MOIS 2,9%



OUVERT DIMANCHE
29 MAI 2005
de 9 h à 17 h

LOCATION À LONG TERME DISPONIBLE 24, 36, 48 ET 60 MOIS

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

FINANCEMENT À PARTIR DE 1,9%

Ouvert
(Département des ventes)
Lundi au jeudi de 9h à 21h,
vendredi et samedi 9h à 18h

UNE CARRIÈRE DE CONSEILLER(ÈRE) AVEC TOYOTA VOUS INTÉRESSE? NOUS ACCEPTONS VOTRE C.V.

965, boul. St-Joseph, Secteur Hull 776-0077 Plus de 200 véhicules en inventaire !

VILLATA TOYOTA

TOYOTA
ÉTIQUETTES ROUGES